

٢٠٠٢
مهرجان القراءة للجميع مكتبة الأسرة



موسوعة

وصف مصر

لوحات الدولة الحديثة (١)
علماء الحملة الفرنسية

ترجمة: زهير الشايب

١٣

الجزء الثالث عشر



اهداءات ٢٠٠٤

أسرة المخرج / إبراهيم الصنع
القاهرة

NC
316.2
D449
W1A
:V.13
2002

وصف مصر

أو مجموعة الملاحظات والبحوث التي أجريت
في مصر أثناء حملة الجيش الفرنسي
الدولة الحديثة أو الحالة الحديثة لمصر
اللوحات (١)

وصف مصر

أو

مجموعة الملاحظات والبحوث التي أجريت
فى مصر أثناء حملة الجيش الفرنسى
الدولة الحديثة أو الحالة الحديثة لمصر

اللوحات (١)

زهير الشايب



مهرجان القراءة للجميع ٢٠٠٢

مكتبة الأسرة

برعاية السيدة سوزان مبارك

موسوعة وصف مصر

الجهات المشاركة:

جمعية الرعاية المتكاملة المركزية

وزارة الثقافة

وزارة الإعلام

وزارة التربية والتعليم

وزارة التنمية المحلية

وزارة الشباب

التنفيذ: هيئة الكتاب

وصف مصر

أو مجموعة الملاحظات والبحوث التي
أجريت في مصر أثناء حملة الجيش الفرنسي
الدولة الحديثة أو الحالة الحديثة لمصر
للوحات (١)

زهير الشايب

الغلاف

والإشراف الفني:

الفنان: محمود الهندي

الإخراج الفني والتنفيذ:

صبرى عبدالواحد

المشرف العام:

د. سمير سرحان

على سبيل التقديم :

نعم استطاعت مكتبة الأسرة بإصداراتها عبر الأعوام الماضية أن تسد فراغاً كان رهيباً في المكتبة العربية، وأن تزيد رقعة القراءة والقراء، بل حظيت بالتفافٍ وتلهفٍ جماهيري على إصداراتها غير مسبوق على مستوى النشر في العالم العربي أجمع، بل أعادت إلى الشارع الثقافي أسماء رواد في مجالات الإبداع والمعرفة كادت أن تنسى، وأطلعت شباب مصر على إبداعات عصر التنوير، وما تلاه من روائع الإبداع والفكر والمعرفة الإنسانية المصرية والعربية على وجه الخصوص. ها هي تواصل إصداراتها للعام التاسع على التوالي في مختلف فروع المعرفة الإنسانية؛ بالنشر الموسوعي بعد أن حققت في العامين الماضيين إقبالاً جماهيرياً رائعاً على الموسوعات التي أصدرتها. وتواصل إصدارها هذا العام إلى جانب الإصدارات الإبداعية والفكرية والدينية وغيرها من السلاسل المعروفة، وحتى إبداعات شباب الأقاليم وجدت لها مكاناً هذا العام في «مكتبة الأسرة».. سوف يذكر شباب هذا الجيل هذا الفضل لصاحبته وراعيته السيدة العظيمة/ سوزان مبارك..

د. سمير سرحان

وصف مصر

أو

مجموعة الملاحظات والبحوث التي أجريت في

مصر أثناء حملة الجيش الفرنسي

الدولة الحديثة أو الحالة الحديثة لمصر

اللوحات (١)

زهير الشايب

المقدمة

لم تحظ أمة من الأمم بالعمى فى كتاب مفرد يصف أحوال أهلها وعاداتهم وتقاليدهم وتاريخهم . فى تفصيل مذهب - مثلما حظيت الأمة المصرية فى ذلك الكتاب العظيم الذى وضعه علماء الحملة الفرنسية، تحت عنوان (وصف مصر)، الذى حرصوا فيه على تسجيل كل كبيرة وصغيرة فى حياة شعبها، بحيث جاء الكتاب موسوعة شاملة تصوّر تفاصيل الحياة المصرية، ليس فقط فى أثناء السنوات الثلاث التى قضتها الحملة فى مصر، وإنما عمل علماء الحملة على أن يخلّبوا فى ذاكرة الزمن، وأن يمدّوا بحوثهم إلى ما سبق من تاريخ مصر فى القديم والحديث.. ونلاحظ أنهم لم يقتصرُوا على بحث ما يعينهم من شئون السياسة والحرب . كما قد يتبادر إلى الذهن . وإنما توسّعوا ببِحوثهم وملاحظاتهم إلى كل نواحى الحياة والوان النشاط فى مصر، ويكفى أن ننظر فى المجلدات التى تتناول أحوال مصر فى الدولة الحديثة لنجد أدق التفاصيل فيما يتعلق بشتى النواحى الدينية والاقتصادية والاجتماعية.. إلخ.

وعلى الرغم من انتهاء الحملة بفشلها فى تحقيق هدفها السياسى، فقد كان مدُّ الحماس جارفاً لدى مجموعة العلماء والفنانين الذين صحبهم الحملة ووكّلت إليهم، أن يحققوا ما لعله أعظم نتيجة لها، أعنى وضع كتاب (وصف مصر). وإذا كانت كلمة (الوصف) تشير فى دلالتها إلى تسجيل كل ما يتعلق بموضوع الوصف مما يساعد على إيضاحه وسهولة التعرف عليه.. فقد كان علماء الحملة وفنانونها شديدي الوفاء لهذا الجانب فى دلالة الكلمة، ولعل هذا هو ما دفعهم إلى تسجيل كل نواحى الحياة فى مصر - قديمها وحديثها - فى لوحات تشدّ البصر، وتحفز المتأمل على أن يتفكر، وتحبى فى خيال مشاهدتها ذلك الماضى الذى قد يبعد فى زمنه وقد يقرب، ولكنه - فى الحالين - بعيد فى واقعه بُعد ما طرأ على حياة مصر والمصريين من تحولات أساسية على مدى تلك العصور المتلاحقة.

فإذا صرفنا النظر عن العصور القديمة - وقد احتفظت لوحات الكتاب بكل ما يمثلها - وجدنا أن وجه الحياة في مصر قد تغير خلال الفترة التي مرّت من انقضاء الحملة إلى الآن تغيراً يكاد يكون كاملاً، فلم تعد رقعة الأرض كما كانت، ولم تعد القاهرة كما كانت، ولم تعد المدن والقرى كما كانت، ويصدق هذا أيضاً فيما يتعلق بالأزياء والعادات ونظم التصميم في المعمار والزراعة ونظام الري وطبقات المجتمع والعلاقات الاجتماعية، وإيقاع الحياة في شتى جوانبها ومستوياتها، فقد بعدت المسافة بين ما كان وما هو كائن الآن مما يصعب معه - إن لم يكن مستحيلاً - تصور ذلك الماضي - القريب - على نحو دقيق، فضلاً عن الماضي البعيد الذي تغير الكثير من معالمه الطبيعية . ليس عما كان عليه قبل الحملة فقط . وإنما عما كان عليه في عهد الحملة أيضاً . وتلك هي الثغرة التي يسدها في تاريخ مصر ذلك العمل الخالد الذي اضطلع به علماء الحملة سواء في ذلك دراساته أو لوحاته .

من هنا تأتي عظمة ذلك الأثر الذي خلفه الفرنسيون، خاصة مجموعة اللوحات الرائعة التي أودعها فنانون الحملة صوراً صادقة وناطقة لكل ما وقعت عليه أعينهم في أثناء وجودهم بمصر مما خلفته العصور المتلاحقة، وما كان عليه واقع الحياة المصرية في عهدهم .

وتقع هذه المجموعة في أحد عشر مجلداً، وأطلس جغرافى، موزعة على النحو التالى: خمسة مجلدات للوحات العصور القديمة، ومجلدان في ثلاثة أجزاء للتاريخ الطبيعى، ومجلدان للحالة الحديثة في مصر بالإضافة إلى مجلد واحد يشتمل على مقدمة مع شرح للوحات، ثم الأطلس الجغرافى، ويشتمل على خرائط مفصلة لمدن وأقاليم مصر .

ويضم المجلد الذى نقدمه اليوم لوحات الدولة الحديثة، وأهميتها لا تحتاج إلى بيان، ويكفى أن يقال إنها تقدم صورة أمينة وصادقة لحياة المصريين وقت وجود الحملة، وهى تؤكد أن الفنانين الذين سجلوها لم يكونوا منصرفين في رسم موضوعاتهم إلى ظواهر الأشياء وسطوحها المحسوسة فحسب، وإنما كانوا مشدودين إلى جواهرها، معجبين بها، وكان مصر التى جاء الفرنسيون لأسرها ، أسرتهى هى بتاريخها وحضارتها وجمال طبيعتها، فإذا بهم - وهم الذين رحلوا عنها - يحملون كل ملامحها في أذهانهم ويحتفظون بكل انطباعاتهم عنها، حين حاولوا الإمساك بكل لحظة عاشوها على أرضها، ويكل منظر وقعت عليه أعينهم منها، وبكل فكرة طرأت لهم عنها فكان أن سجلوا هذا الأثر الخالد في رسوم جميلة .

والجديد في هذا الجزء الخاص باللوحات الفنية والهندسية من وصف مصر أنه يقدم بالصورة ما يزيد رؤية علماء الحملة عن مصر وضوحاً، حيث لم يكتف المهندسون والضباط والمتخصصون - وهم فنانون في الوقت نفسه - بتسجيل ملامح التاريخ ومظاهر الواقع

الحضارى فى مصر، بل راحوا - لكى يزيديا من هذه الملامح والمظاهر لمعاناً - يرسمون بأيديهم ما رأوه من صور وأشكال مصرية، على جانبى النيل أو فى دلتاه، من مساجد ومعابد، ومن نباتات وحيوانات وطيور وأسماك، علاوة على مختلف الآلات: العملية منها مثل آلات الزراعة، والفنية منها مثل الآلات الموسيقية، وأوانى الزينة وطرز الملابس والأنية الفخارية... وغيرها.

لقد كان الفرنسيون وهم يسجلون التاريخ المصرى على وعى كامل بأنهم يقدمون للعالم كله شيئاً من المعرفة يكشف أسرار هذا العالم الغريب والخالد المسمى «مصر»، من هنا كان اهتمامهم بتسجيل الواقع الجغرافى لمصر، فهم يتتبعون خريطة مصر من الجنوب إلى الشمال، ومن الشرق إلى الغرب، فيقدمون بالصورة تسجيلاً فنياً لما رأوه بأعينهم، من مدن وقرى مصر الكبيرة - والصغيرة أحياناً - الواقعة على ضفاف النيل وفرعيه فى الشمال، فيجد المؤرخ والأديب والفنان والباحث الفلكلورى والأنثروبولوجى، صورة كبيرة تصل إلى حجم مصر تبرز فيها كل معالمها الواقعية جغرافية وبشرية وطبيعية، لا تخلو فى معظم أجزاء هذه اللوحة الكبيرة من الألوان المثيرة.

لقد أكدوا فى هذا السفر الجليل، خاصة بهذا الجزء، عظمة هذه الأرض (أرض الكنانة)، التى استحققت من أجلها هذا العمر الحضارى الطويل، والنتى من أجلها تستحق الخلود كله.

عفت شريف

أسماء السادة أصحاب الرسوم

(المرحوم) Feu, Balzac, مهندس معماري، انظر: اللوحة ٩٩	زالك:
شكل ٣، اللوحة ١٧ش ٢، اللوحة ٢٠، اللوحة ٢٥، اللوحة ٣٩، اللوحة ٥٠، اللوحة ٥١ شكل ٢، اللوحة ٥٢ شكل ١، اللوحة ٧١، اللوحة ٧٢، اللوحة ٨١ شكل ٢، اللوحة ٨٣ شكل ٢.	
Bertre, ضابط سابق بالفرقة الملكية للمهندسين الجغرافيين. انظر اللوحة ١٥، واللوحة ٣٦.	رت:
Cécile مهندس معماري من مهندسي الملك. انظر اللوحة ٣ شكل ١، اللوحة ٩ شكل ١، ٤، اللوحة ١٧ شكل ٢، اللوحة ٥١ شكل ١، اللوحة ٦٥ الأشكال من ١ إلى ٦، اللوحة ٨١ شكل ١.	سيل:
(المرحوم) Feu Jean Collin, انظر اللوحة ١٧ شكل ١، اللوحة ٤٠ شكل ٢.	ولان:
(المرحوم نيكولا چاك) Feu Nicolas - Jacques Conté, انظر اللوحة ٩ شكل ٢، اللوحة ١٨، اللوحة ٢٧ شكل ٩، اللوحة ٣٢، اللوحة ٤٤، اللوحة ٤٥، اللوحة ٦٠، اللوحة ٦٣ شكل ١، ٢، اللوحة ٦٨، اللوحة ٧٨ شكل ١، ٢، اللوحة ٧٩، اللوحة ٨٣ شكل ١.	كونتيه:
(إدوارد) Edouard Devilliers كبير مهندسي الطرق والكباري. انظر اللوحة ١ شكل ١، ٢، اللوحة ٧١، الأشكال من ٢ إلى ٧، اللوحة ٧٢.	ديفيللييه:
Du Bois - A Ymé, مهندس الطرق والكباري سابقاً. انظر اللوحة ٢ شكل ٣، ٤.	دي بوا، إيميه:
Dutertre, عضو المجمع العلمي المصري. انظر اللوحة ١ شكال ٥، اللوحة ٢ شكل ١، ٢، اللوحة ٣ شكل ٢، اللوحة ٤،	دوترت:

* استخدمنا في الترجمة فيما يتصل باللوحات الأرقام المادية ٢، ١، ٣، ٤... إلخ، في مقابل الأرقام ٥٠٠، ٢، ٣، ٤، ١، لكننا استخدمنا الصفات الدالة على الترتيب، الأولى، الثانية، الثالثة، الرابعة... في مقابل الأرقام الرومانية I، II، III، IV أما اللوحات التي أشير إليها بالأحرف اللاتينية فـ A، B، C... أو A، BB، CC... أو b، c، d... فقد أبقيناها كما هي في الترجمة العربية.

اللوحة ٥، اللوحة ٧ شكل ٢، اللوحة ١٢، اللوحة ١٣ شكل ٢،
اللوحة ١٩، اللوحة ٢١ شكل ١، اللوحة ٢٢، اللوحة ٢٨،
اللوحة ٤١، اللوحة ٤٢، اللوحة ٤٣، اللوحة ٥٢ شكل ٢،
اللوحة ٥٧ شكل ١، اللوحة ٦١، اللوحة ٦٢، اللوحة ٦٣
شكل ٢، اللوحة ٦٧، اللوحة ٦٩، اللوحة ٧٠، اللوحة ٧٤
شكل ١، ٢، اللوحة ٧٥، اللوحة ٧٦، اللوحة ٧٧.

(المرحوم) Feu Faye. مهندس الطرق والكبارى. انظر
اللوحة ٨٢ شكل ١١، ١٢.

Féver كبير مهندسى الطرق والكبارى. انظر اللوحة ٥٧
الأشكال من ٢ إلى ٦، اللوحة ٥٨، اللوحة ٥٩. مهندسو
الطرق والكبارى. اللوحة ١٣ الشكل ١.

Jacotin، كولونيل بالفرقة الملكية للمهندسين
الجغرافيين وعضو المجمع العلمى المصرى. انظر
اللوحة ١٠، اللوحة ١٥، اللوحة ١٦، اللوحة ٢٤، اللوحة ٢٦.
Prosper Jollois، كبير مهندسى الطرق والكبارى. انظر
اللوحة ١ شكل ١، ٢، اللوحة ٥٧ الأشكال من ٢ إلى ٦، اللوحة
٥٨، اللوحة ٥٩، اللوحة ٦٥ الأشكال من ٧ إلى ١٦، اللوحة ٧١
الأشكال من ٢ إلى ٧، اللوحة ٨٢ الأشكال من ١ إلى ١٠.

E. Jomard مهندس المساحة والمستودع الحرى. انظر
اللوحة ١ شكل ٤، اللوحة ٦، اللوحة ٧ شكل ١، ٣، اللوحة ٨،
اللوحة ١٥، اللوحة ٢٦، اللوحة ٢٧ الأشكال من ١ إلى ٤،
اللوحة ٧١ الأشكال من ٢ إلى ٨، اللوحة ٧٢، اللوحة ٧٣.

(المرحوم ميشيل انج) Feu Michel Ange Lancret
انظر اللوحة ٢١ الأشكال ٥، ٦، ٧، اللوحة ٥٣، اللوحة ٧١
الأشكال من ٢ إلى ٧، اللوحة ٧٢، اللوحة ٧٤ الأشكال ٣، ٤، ٥، ٦.
(المرحوم) Feu Lathuille قائد سرية فى الفرقة الملكية
للمهندسين الجغرافيين. انظر اللوحة ١٥.

Lecesne ضابط فى الفرقة الملكية للمهندسين
الجغرافيين. انظر اللوحة ١٥، اللوحة ١٦، اللوحة ٢٦.

فـاى:_____

فـيـفـر:_____

جـاـكـوتـان:_____

جـولـوا (بـروسـبـير):_____

جـومـارد:_____

لـانـكـريـه:_____

لـاثـويـل:_____

لـيـسـن:_____

- لـ و جـ نـ تـ يـ : Legentil. كولونيل مهندس. انظر اللوحة ١ شكل ٣،
اللوحة ٤٠ شكل ١.
- لـ و يـ يـ ر (جـ ر ا ت يـ ا ن) : Gratien Le Péré. كبير مهندسى الطرق والكبارى. انظر
اللوحات ١٠، ١١، ١٣ شكل ١، ١٤، ٢٣.
- بـ و ر تـ ا ن : Portain مهندس معمارى وعضو المجمع العلمى المصرى.
انظر اللوحة ١٧ شكل ٣، اللوحة ٢٩، اللوحة ٣٠، اللوحة ٣١،
اللوحة ٣٢، اللوحة ٣٤، اللوحة ٣٥، اللوحة ٣٦، اللوحة ٣٧،
اللوحة ٣٨، اللوحة ٤٦، اللوحة ٤٧، اللوحة ٤٨، اللوحة ٤٩،
اللوحة ٥٤، اللوحة ٥٥، اللوحة ٥٦، اللوحة ٦٤، اللوحة ٦٦.
- ر ي د و ت يـ هـ (هـ . ج) : H. J. Redouté. عضو المجمع المصرى والرسام بمتحف
التاريخ الطبيعى. انظر اللوحة ٧٨ شكل ٣، اللوحة ٨٠.
- سـ ا ن جـ يـ نـ يـ : Saint Genis. كبير مهندسى الطرق والكبارى. انظر
اللوحة ١١.
- سـ يـ مـ و نـ يـ ل : Feu Simonel (المرحوم). قائد سرية فى الفرقة الملكية
للمهندسين الجغرافيين. انظر اللوحة ١٥، اللوحة ١٦،
اللوحة ٢٤، اللوحة ٢٦.
- وقد أمدنا المستودع الحريى العمومى بالرسوم المحفورة
فى اللوحات الآتية: ٢١ الأشكال ٢، ٣، ٤، اللوحة ٢٧
الأشكال ٥، ٦، ٧، ٨.

خريطة مصر التي نسميها نحن Egypte

وهى من تصميم دانتفيل عضو الأكاديمية الملكية للفنون الجميلة، وعضو أكاديمية الفنون
فى بطرسبرج، وسكرتير سعادة دوق أورليانز.
مقياس الرسم*:

بالميل الرومانى مقدراً بـ ٧٥٦ قامة..

بالقوة الإغريقية وتساوى كل ثمان منها ميلاً رومانياً.

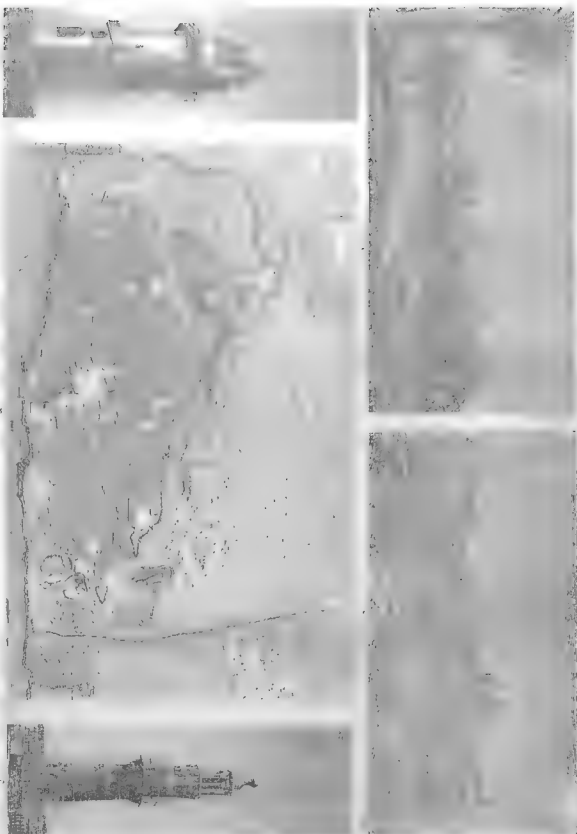
بالميل العربى مقدراً بـ ١٠٠٠ قامة بالحساب الدائرى. بالقوة المصرية
القديمة وتقدر بـ ٥١ قامة.

بالشونة المصرية التى تساوى الواحدة منها ١٩٠٠ قامة.

بيانات بالزمن بالنسبة لسير القوافل مقدرة على أساس ١٩٠٠ قامة/ ساعة.
بالفراسخ الفرنسية ويقدر الفرسخ الواحد بـ ٣٠٠٠ خطوة حسابية أو ٢٥٠٠ قامة.

* هذه ترجمة حرفية للبيانات المفصلة لمقياس الرسم دون ثقل للأرقام نفسها . وتقدمها هذا كمودج سينكرر هبما يمد مع خرائط
أخرى مماثلة ولن يكون هناك ما يفسد بمد ذلك لترجمتها اكتفاءً بما قدمناه هنا .





الشكلان ٢، ١ : معاهد لمراسي أسوان التي نفسها تسمى System الشكلان ٣، ٤ : مذبذبة (وهي) أسماء مع تصميمها. الشكل ٥ : مذبذبة (وهي) أسبوعه.

أسماء الرسامين أو مصممي الرسوم: وهي البيانات المدونة على يسار الأشكال أو اللوحات) : الشكل رقم ١ : جورا وبنقيه الشكل رقم ٢ : Ballard الشكل رقم ٣ : لوجيتي الشكل رقم ٤ : دوراتر الشكل رقم ٥ : دوراتر



٤

دي بوا - ايميه



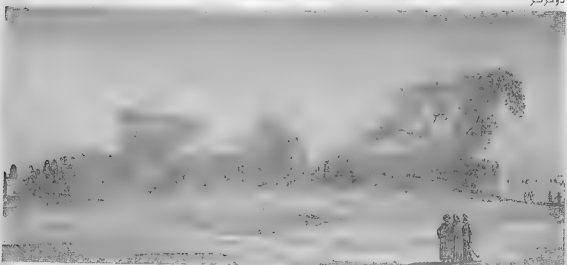
٣

دي بوا - ايميه



٢

دوتنر



١

دوتنر



سيسيل

١

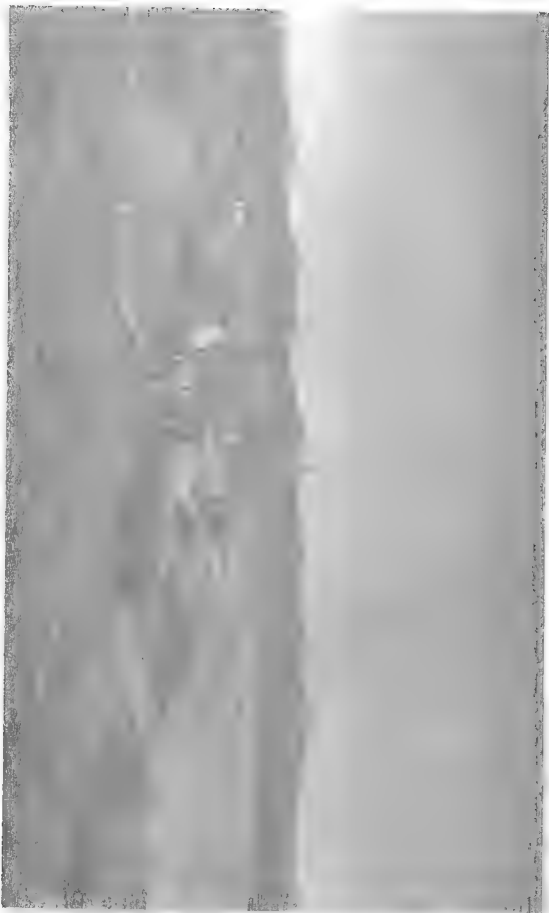


دونتر

٢

الشكل ١ : منظر لضواحي المدينة وقت الفيضان.

الشكل ٢ : منظر لقنطرة تقع عند مدخل المدينة





١

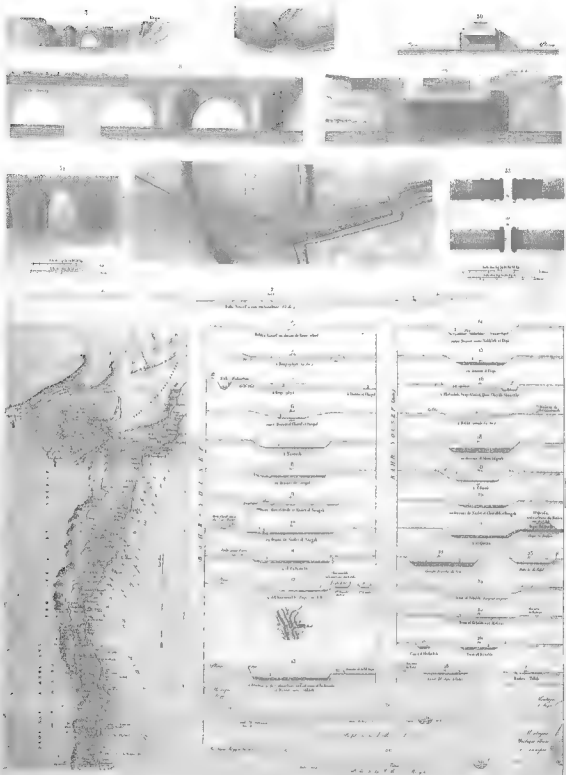


٢

دوتنر

الشكل ١ : منظر لقرية تقع على الشط الأيسر للنيل

الشكل ٢ : منظر لمدينة المنية (المنيا)



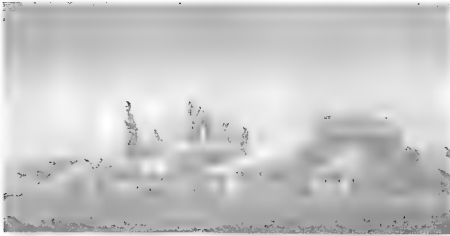
الأشكال من ١ إلى ٢٨ : خريطة ومنظر جانبي (بروفيل) لبحر يوسف وترعة البامتن واترع وقنوات كثيرة ترشد عنه.

الأشكال من ٢٩ إلى ٣٠ : منظر جانبي (بروفيل) لوادي النيل.

الأشكال من ٣١ إلى ٣٦ : القناطر وجسور الري.

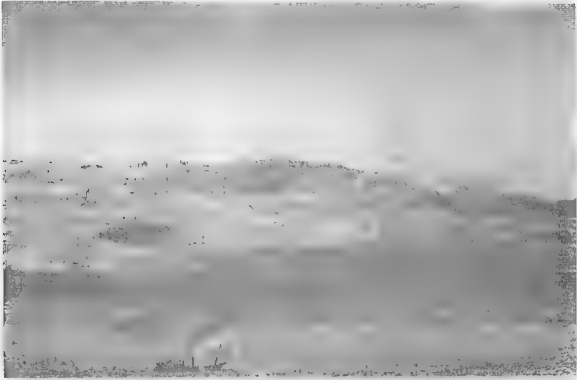
الأشكال من ٣٧ إلى ٣٩ : قنطرة وترعة عنتة

الرسام : جومار



١

جومار



٢

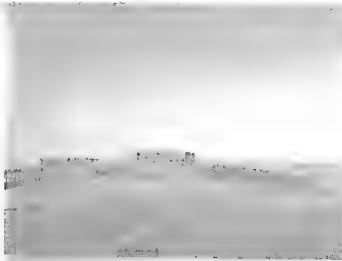
دونتير



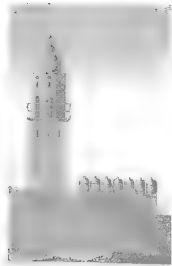
٣

جومار

الشكلان ٢، ١ : مناظر لقامد عديدة من سلسلة الجبال العربية
الشكل ٢ : منظر لجبل الطيور ولدير البكرة.



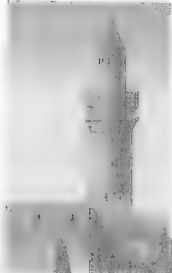
١



٢



٣



٤



٥



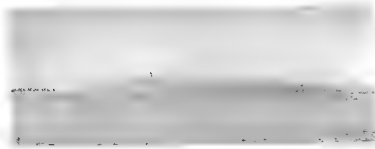
٦

الشكل ١ : منظر لسنهور ولبحيرة الفيوم (بحيرة قارون). (الشكلان ٢،٣ : مقبرة ومثناة في بني يوسف).

الشكل ٤ : مثناة في بوش. الشكل ٥ : منظر طره.

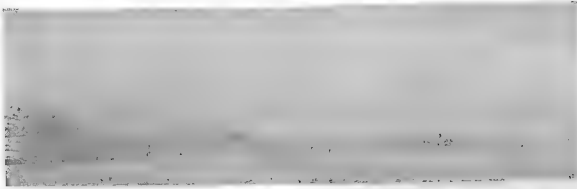
الشكل ٦ : منظر لمبنى عريى متهدم يقع فوق المرتفعات التي تطل على مصر العتيقة.

الرسم: جومار.



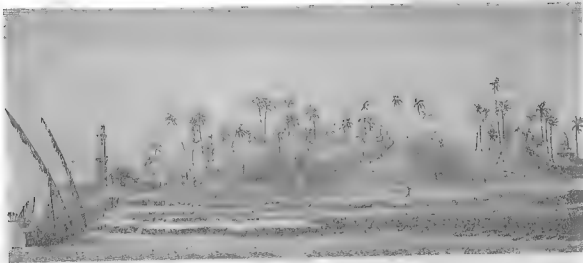
٣

طراك



٤

سيميل



١

سيميل



٢

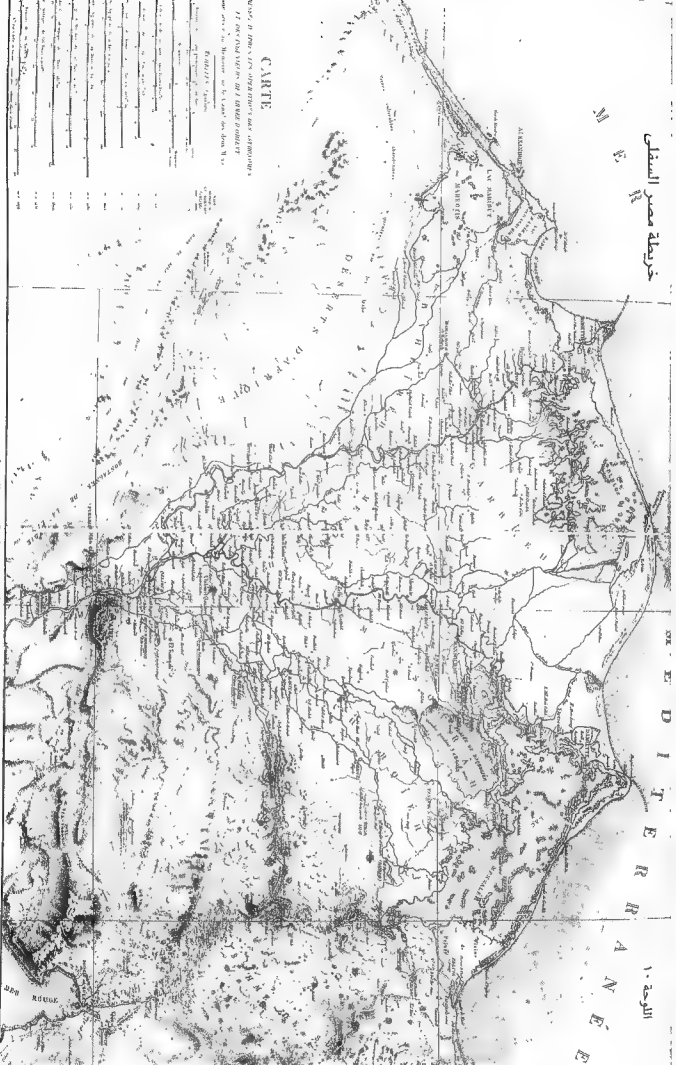
كونتية

الشكل ١ : منظر ليلي سوف

الأشكال ٢، ٣، ٤ : منظر لميت رهينة ولمناطق عديدة على ضفاف النيل

خريطة مصر الوسطى

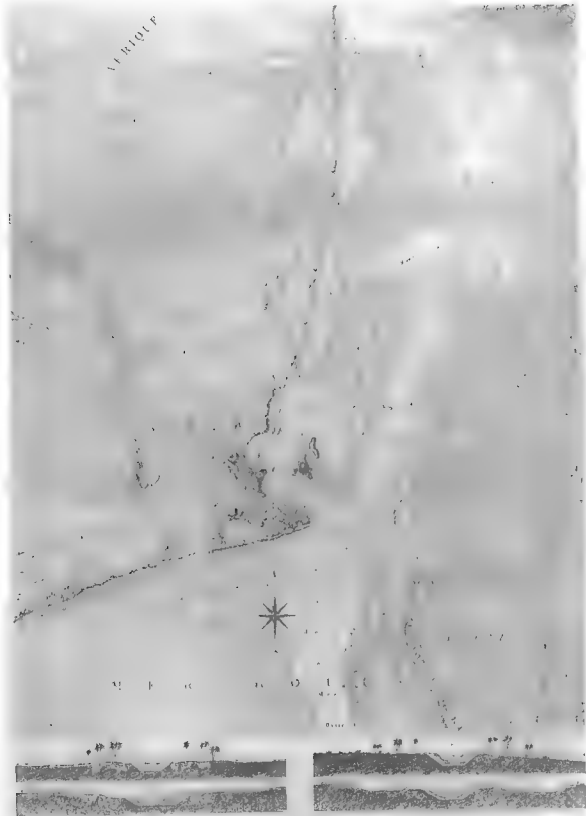
الرجحة ١٠



وهي خريطة ملونة لإحداثيات ومعلومات السكان ويستخدمها في أجزاء دراسة حول الثقافة التي يمكن أن تشمل ما بين النهرين. وتفاصيل رسمها هو ١:٥٠,٠٠٠

خريطة هيدروغرافية لمصر الوسطى.

برزخ السويس

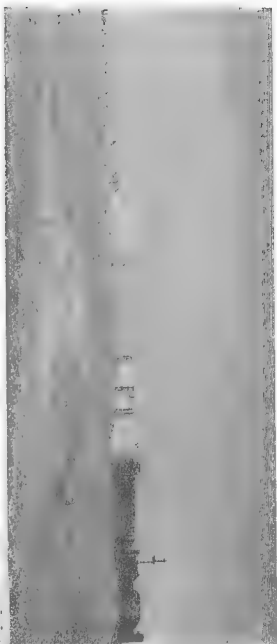


خريطة لميناء السويس ولقاع الخليج العربي (البحر الأحمر). أما الأشكال الأول I والثاني II والثالث III والرابع IV فتمثل مناظر جانبيا (بروفايل) للقناة

تصميم: جراتيان لويير وسان جيني.

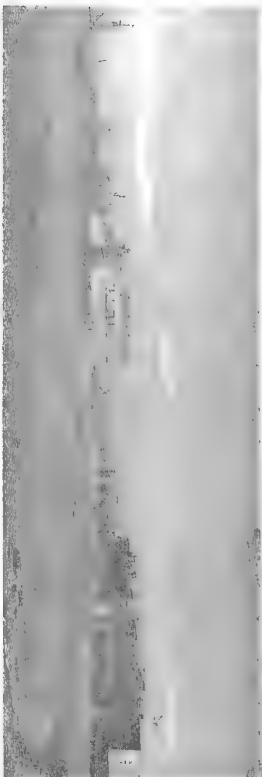
برزخ السويس

اللوحة ١٢



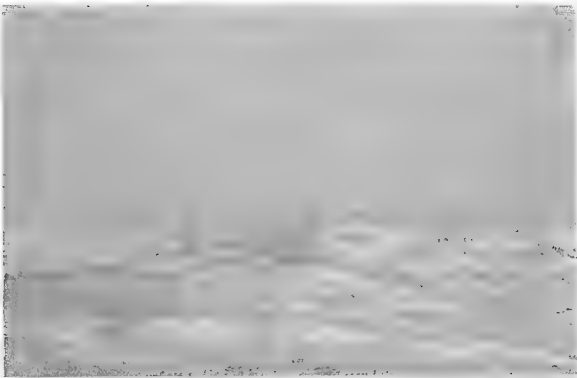
٧

دوتير تر

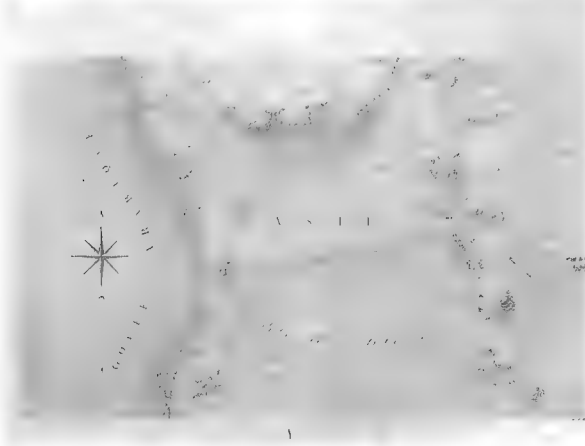


دوتير تر

الشكل ١ : منظر لمدينة وميناء السويس.
الشكل ٢ : منظر لميناء السويس.



٢



١

الشكل ١ : تصميم ومسح للميون المسماه عيون موسى.

الشكل ٢ : منظر للميون والمنطقة المحيطة بها.

الرسامون والمصممون

١ : مهندسو الطرق والكبارى بأشراف جرايتان لوبيير. ٢ : دوتتر.



جرائد نوبير

القناة التي تصل بين البحرين

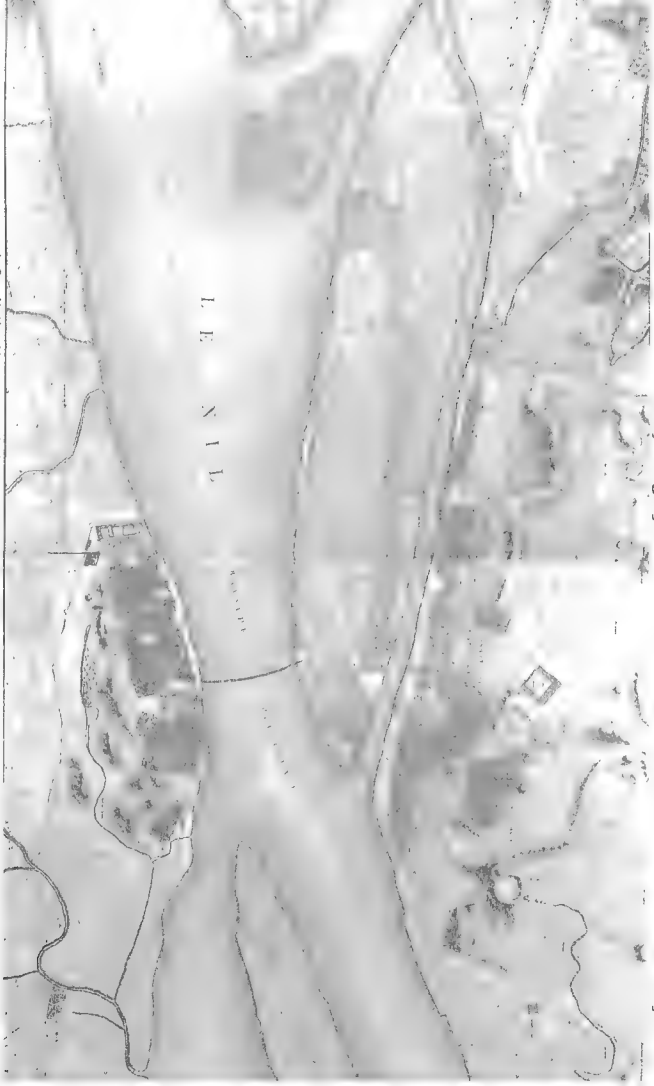
جدول مجمل لبعض نقاط متفرقة من عملية مسح البرزخ مطابقة (للمقاييس المتبعة) في مقياس جزيرة الروضة.

ضواحي القاهرة

اللوحة ١٥



خريطة عامة لبلدان القاهرة وجزيرة الرومسة ومصر النيلية والجيزة. مسميها المسادة: جاكوتان، سيدونيل، لانيط، جومل، ليسمن، بلشراق، جاكوتان.



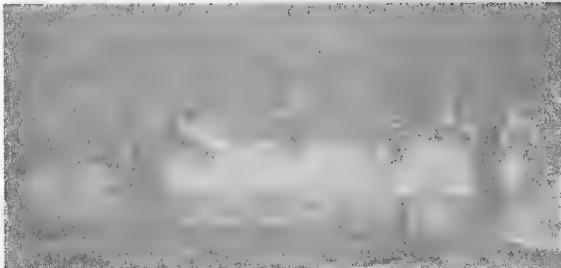
خريطة غامسة بجزيرة الروسة ومسرح المدينة والحيطة من قسم المساحة جاكوتان ليمون. بالمرافق: جاكوتان



٢



١



٣

الشكل ١ : منظر لآذراع النيل الأصفر باتجاه جزيرة الروضة.

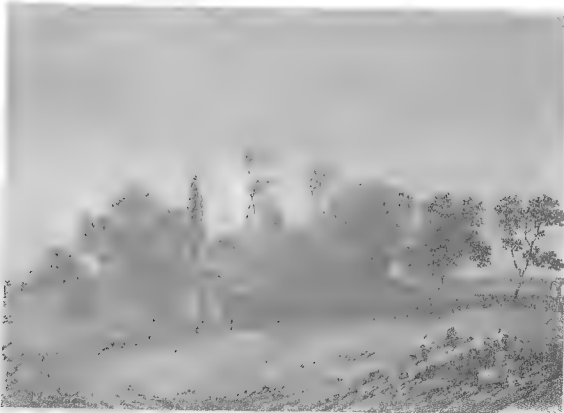
الشكل ٢ : منظر لطريق الجميز في جزيرة الروضة.

الشكل ٣ : منظر لجنتينة (حديقة) مراد بك بالجيزة.



١

كونتيه



٢

كونتيه

الشكل ١ : منظر لمصر المتيقة
الشكل ٢ : منظر لضريح أو مقبرة شيخ وللمجرى المائى عند القلعة .



مطر نسم الطلح والميد الذي ينام هناك سنويا احتلال يفتح السم

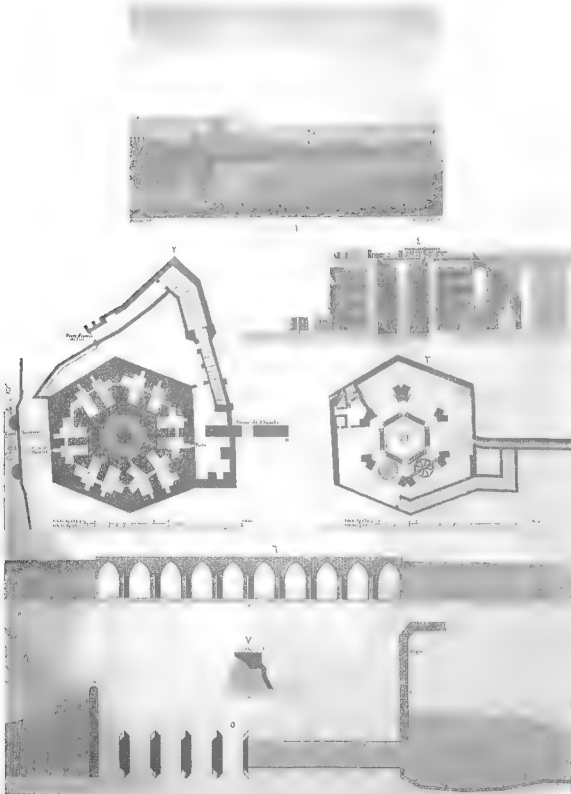
ضواحي القاهرة

اللوحة ٢٠



بازار

منظر المسجدي الواقع بالقرب من معسر العتيقة والذي يأخذ (بماضيه) من قطعة جزيرة الروطة.



الشكل ١ : منظر لسهل القبة. الأشكال ٢، ٣، ٤ : فتحة أو ضم مياه يأخذ (مياهه) من مجرى (أو خليج) القاهرة.

الأشكال ٥، ٦، ٧، ٨ : قنطرة سهل الأهرام.

الرسامون:

الشكل ١ : دوتريتر

الشكال ٢، ٣، ٤ : زودنا بها المستودع الحربي العام.

الأشكال ٥، ٦، ٧، ٨ : لانكويه.

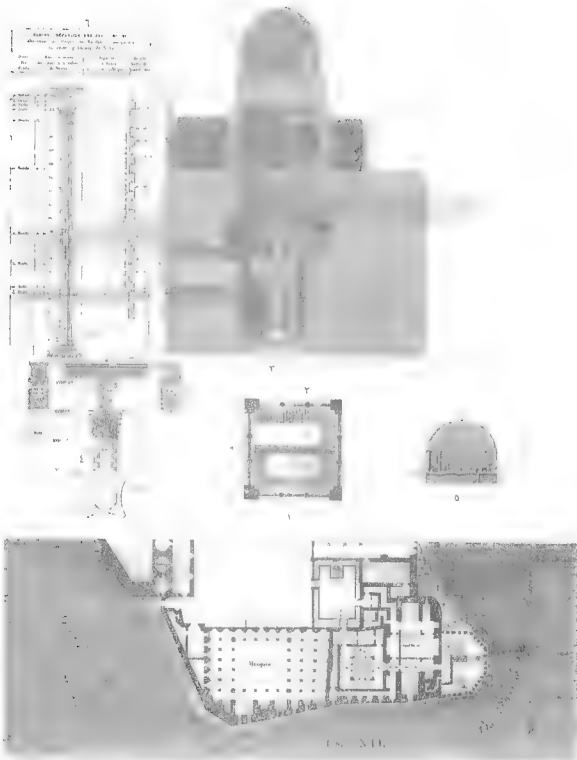
ضواحي القاهرة

اللوحة ٢٢



منظر لجامع مكرم في جزيرة الروضة.

دورق



جزيرة الروضة الشكل ١: مسقط افقي وإجمالي للمقياس.

الشكل ٢: مسقط افقي للبئر.

الشكل ٣: قطاع رأسي للمقياس.

الأشكال ٤، ٥، ٦: تفاصيل عمود المقياس.

التصميم: جرائيان لوبيير

ضواحي القاهرة

اللوحة ٢٤



خريطة خاصة بولاية تسميم السبعين: جوكيان وسيدونيل المرافئ: جاكوتان

ضواحي القاهرة

الوحة ٢٥

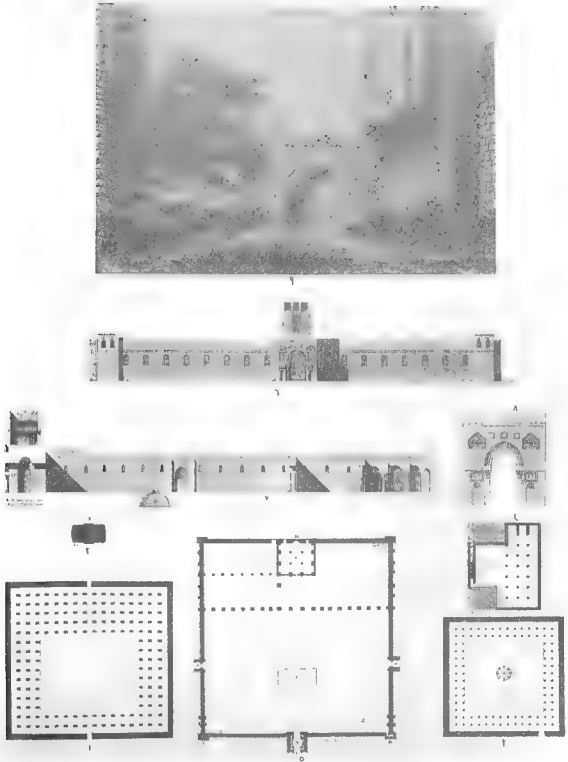


منظر لميناء رجبى بولاق الكبير

محت إشرافه: جازي.

من تصميم الأستاذ: سمير، برتر، ليس.

خريطة خاصة بالمدينة



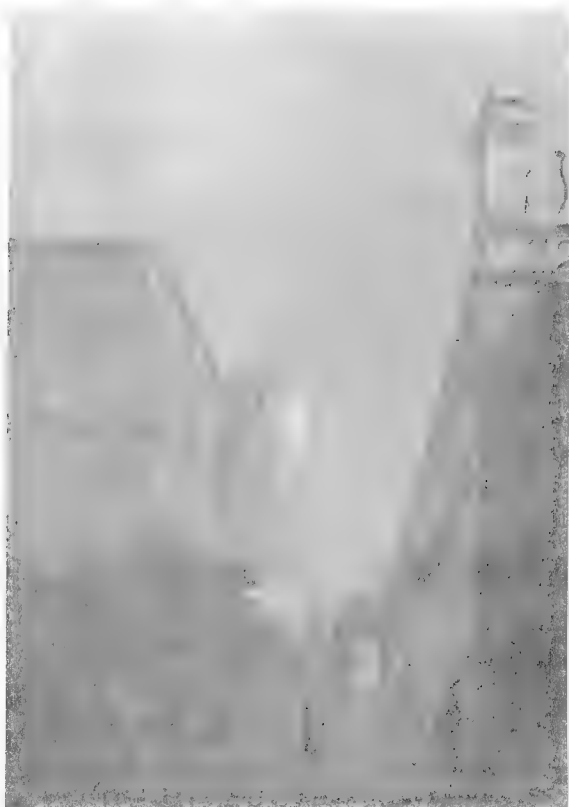
الأشكال ١، ٢، ٣ : مساقط أفقية لعدة مساجد كبرى.
 الأشكال ٥، ٦، ٧، ٨ : مسقط أفقى ، وواجهات ، وقطاع طولى لجامع الظاهر.
 الشكل ٩ : التناظر الواقعة على ترعة القاهرة.

الرسامون : الأشكال من ١ إلى ٤ : جومار.
 الأشكال من ٥ إلى ٨ : زودنا بها المستودع الحريرى العام
 الشكل رقم ٩ : كونتيه.



دوتيرتر

منظر لجامع قديم بالقرب من باب النصر.

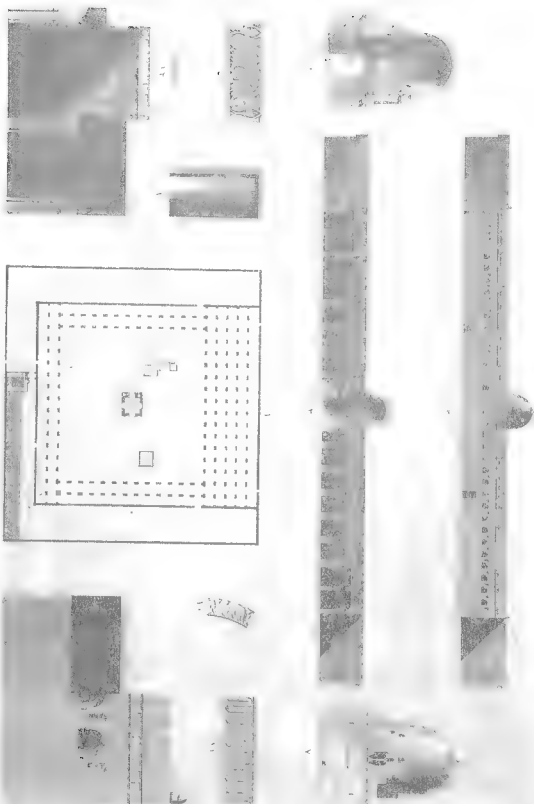


برونان

منظر خارجي لجامع ابن طولون.

القاهرة

اللوحة ٢٠

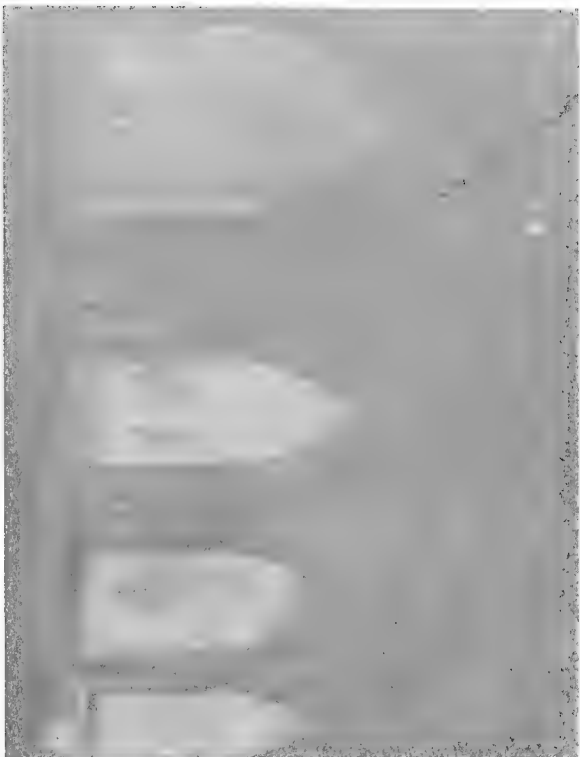


2

الاسكان من ١ إلى ١٢: مستشفى أهلي، واطباء رأسيّة وزخارف جامع ابن طولون

٥

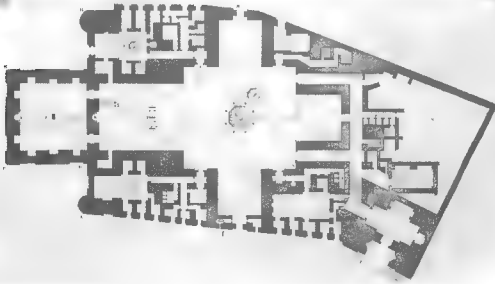
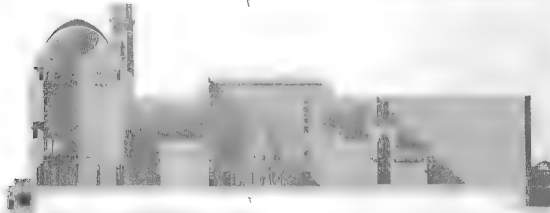
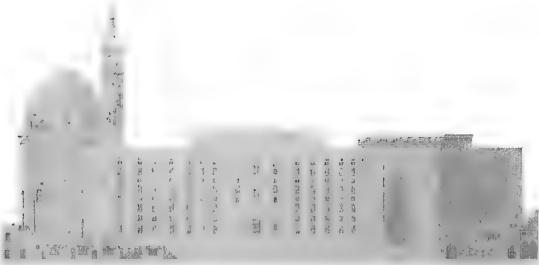
بروتان.



منظر داخلي لجامع ابن طولون

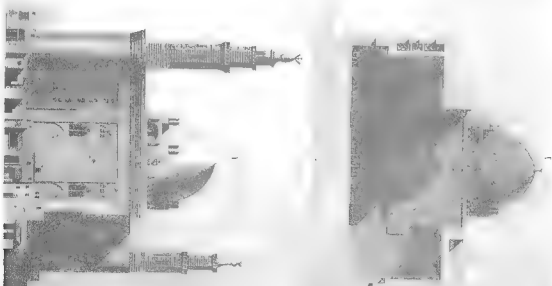
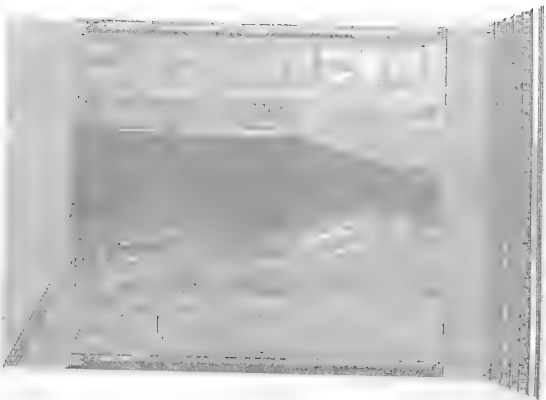


منظر لجامع السلطان حسن



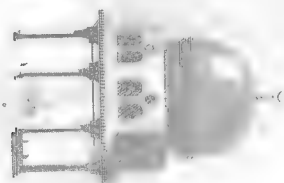
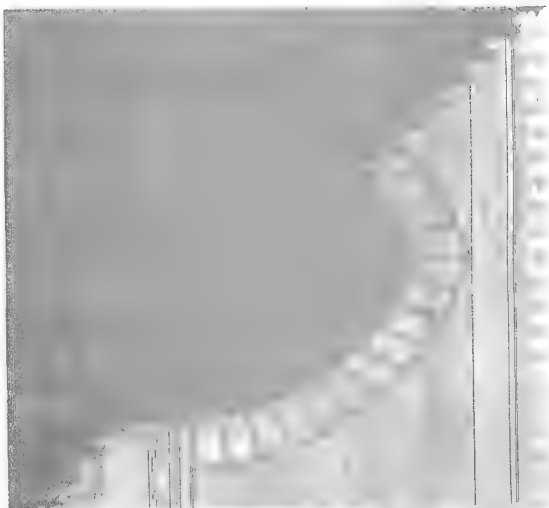
مسقط أفقي وواجهة وقطاع طولى لجامع السلطان حسن.

بروتان

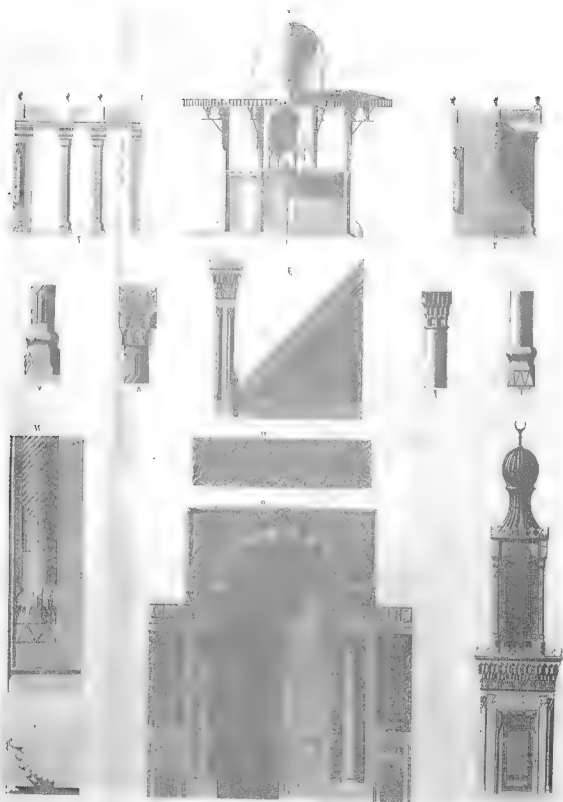


المكان ٢١: واجهة وقطاع عرضي لجامع السلطان حسن. الشكل ٢: شكل تقصيري لباب الدخول.

القاهرة



الشكل ١: جزء من قطاع عرضي لطابع السلطان حسن - الشكلان ٢، ٣ تفاصيل للأبواب الداخلية. الشكلان ٥، ٤: تفاصيل للمبينة المخصصة للوضوء.



تفاصيل معمارية من جامع السلطان حسن.



بروتان

منظر داخلي لجامع السلطان حسن.



بروتان

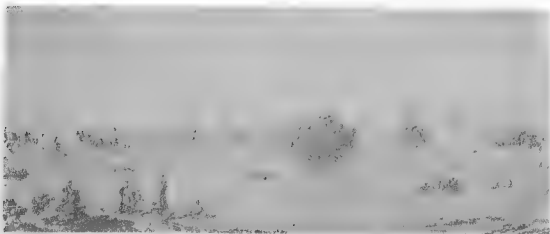
منظر خارجي لجامع السلطان حسن.



منظر للميدان المسمى بركة النيل، مأخوذ وقت الفيضان.



لوچنتى



كولان

الشكل ١ : منظر لمقر القيادة العامة للجيش الفرنسي،
الشكل ٢ : منظر لمساحة (ميدان) الازبكية.



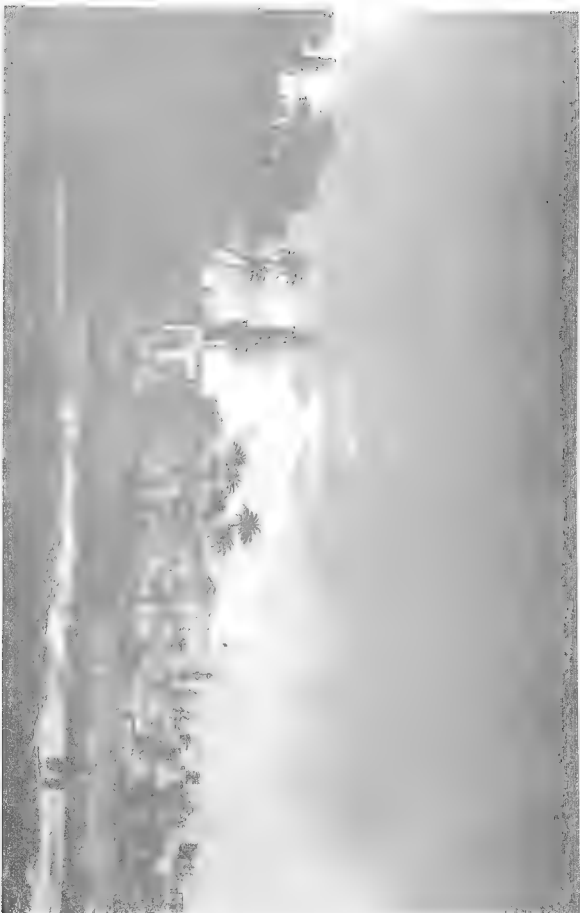
منظر ميدان الأزكية - جهة الغرب والسمال الغربي.



منظر لميدان الأزقية - جهة الغرب



سجل حديقة وركه قاسم بك.

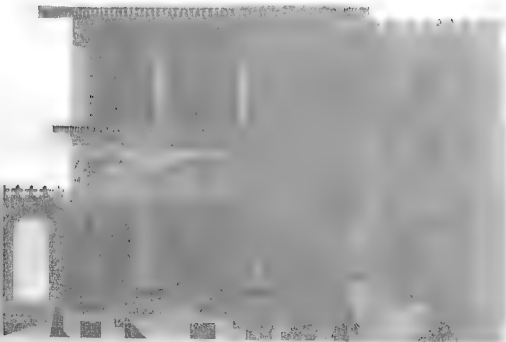


منظر مأخوذ من المنطقة الواقعة بالقرب من باب النصر.

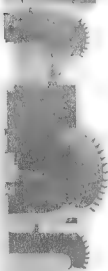
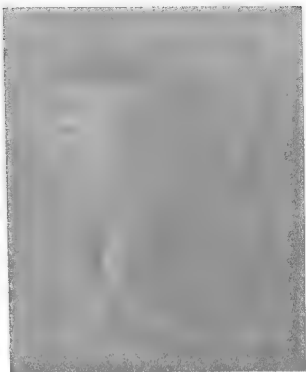


منظر لبراقية بابي النصار



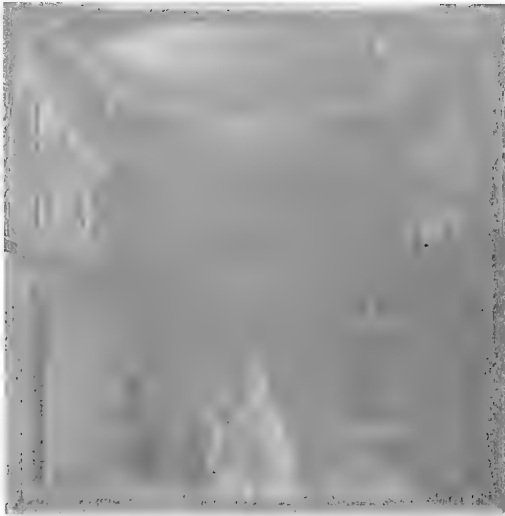


الشكلان ١، ٢: مسقط أفقي، وواجهة لأحد المقامات الواقعة بالقرب من باب قرّة مبدان.
 الشكلان ٣، ٤: مسقط أفقي وواجهة سيهل على أ.أ.
 الرسم: بروتان *



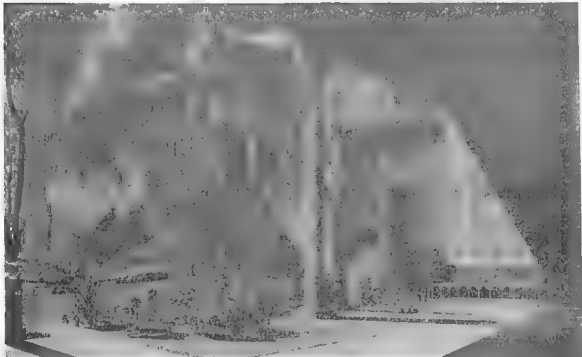


منظر داخلي لبيت عثمان بك.



١

سبيس



٢

بلزاك

الشكل ١: منظر لقاعة في بيت سليمان أفا.
الشكل ٢: منظر داخلي لقصر قاسم بك.



٢

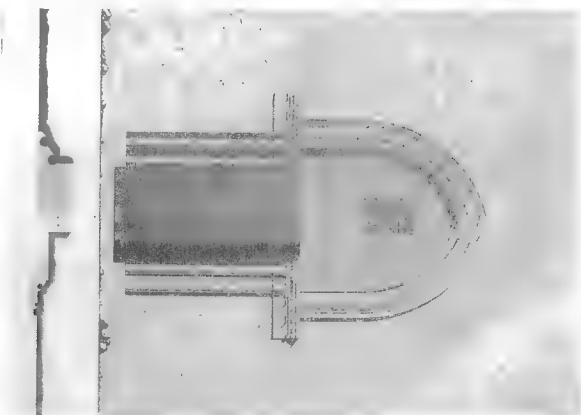
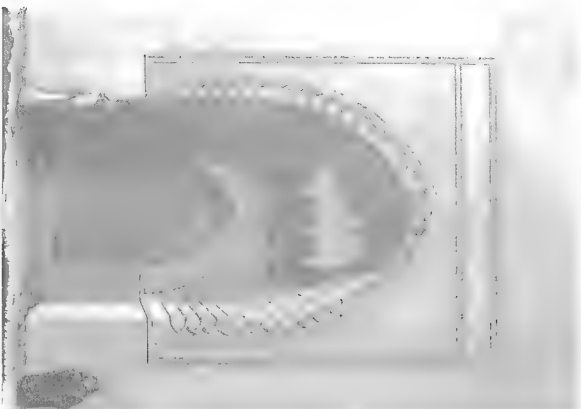
دوتلر



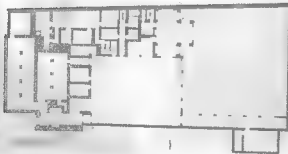
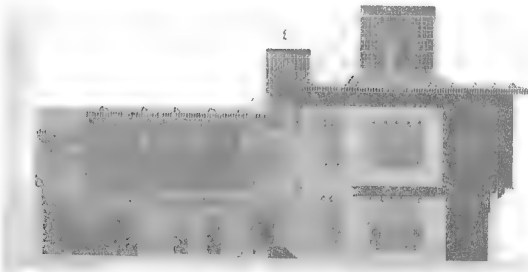
١

بلراك

الشكل ١: منظر حديقة الألفى بك مقر القيادة العامة للجيش الفرنسي.
الشكل ٢: منظر لقافلة الطور (مأخوذ) بالقرب من مدينة المقابر (القرافة)



الشكل ١ : تصميم وإجادة بابي داخل من قصر نجيم الدين في ساحة مقاييس الروضة.
الشكلان ٢، ٣ : منظور وتقسيم لباب بيت السلطان الظاهر بيبرس.



بروتان.

الشكلان ٢،١: مساحات أفقية للطابق الأرضي والطابق الأول لبيت حسن كاشف أو مقر المعهد العلمي.
الشكلان ٤،٣: الواجهات المطلة على الفناء وعلى الحديقة (لتقسيم البيت).



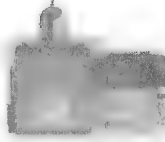
٣



١



٢



٣

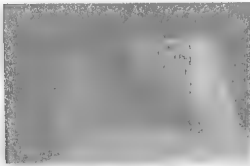
بروتان

الأشكال ١، ٢، ٣: قطاعات ومنظر داخلي لقاعة فسحة في بيت حسن كاشف مخصصة لجلوسات المعهد العلمي.
الشكل ٤: تفصيل لباب الغناء.



الاشكال ٢، ٢، ١ : باب الدخول وتفاصيل بيت حسن كاشف.
الاشكال ٦، ٥، ٤ : منظر وتفاصيل تكميمات العنب بالعديقة.

بروتان



الشكل ١ : منظر حديقة بيت حسن كاشف أو حديقة المجمع.
 الاشكال ٢، ٣، ٤ : مساقط أفقية لبيت إبراهيم كتشنا السنارى.
 الاشكال ٥، ٦ : منظر داخلي، وقطاع للبيت نفسه.
 الرسوم: دوترتز.
 التصميمات: جولوا، فيشر.



جولوا، فيشر

واجهة بيت إبراهيم كنفدا المناري



قطاع رأس بيت إبراهيم كجند المسارى

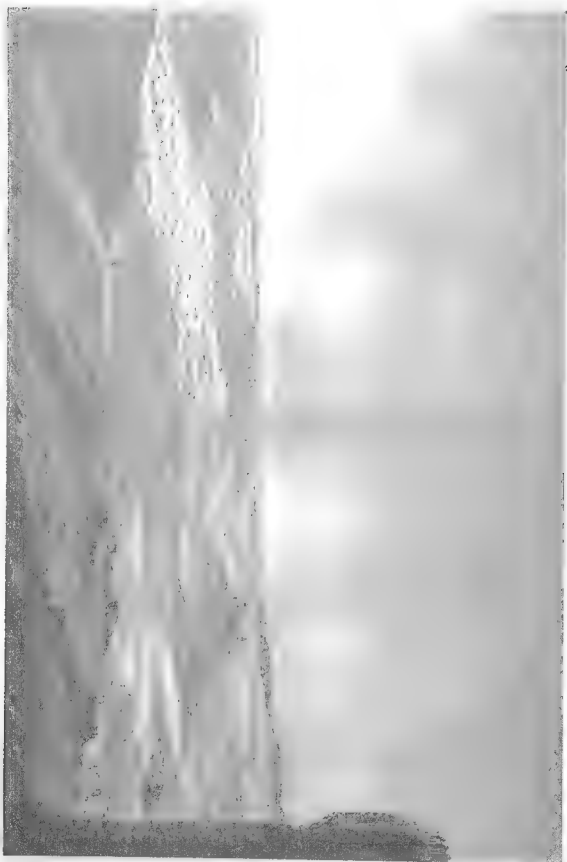
جولوا، هشير



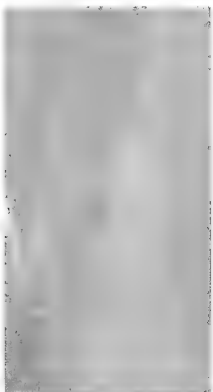
منظر داخلي لأحد أبنية بيت حسن كامل

منظر عام لمدينة العتير (الزرافة).

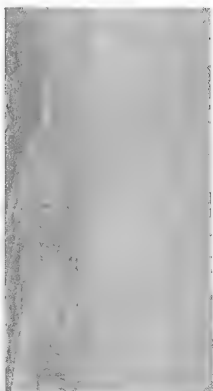
دورنر



منظر لمدينة المعابر (القاهرة) مأخوذ من القلعة.



كوشية

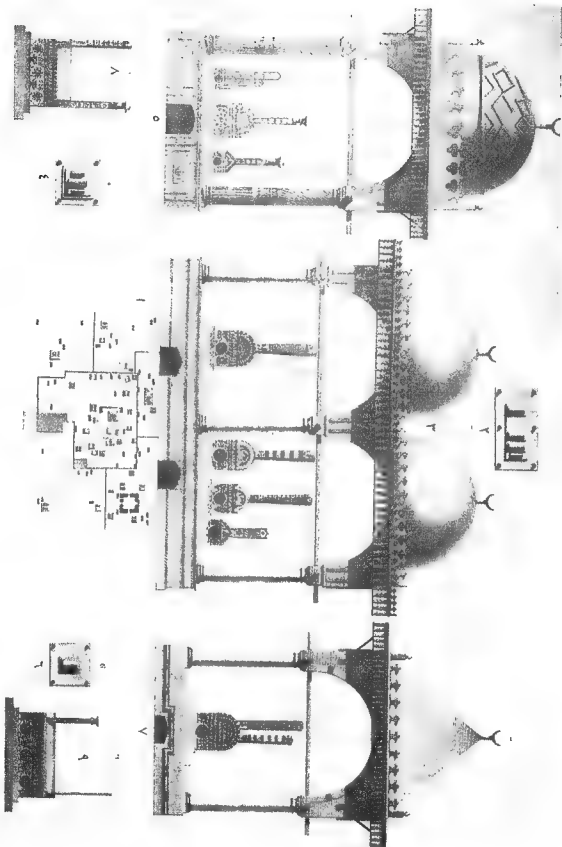


دوريات

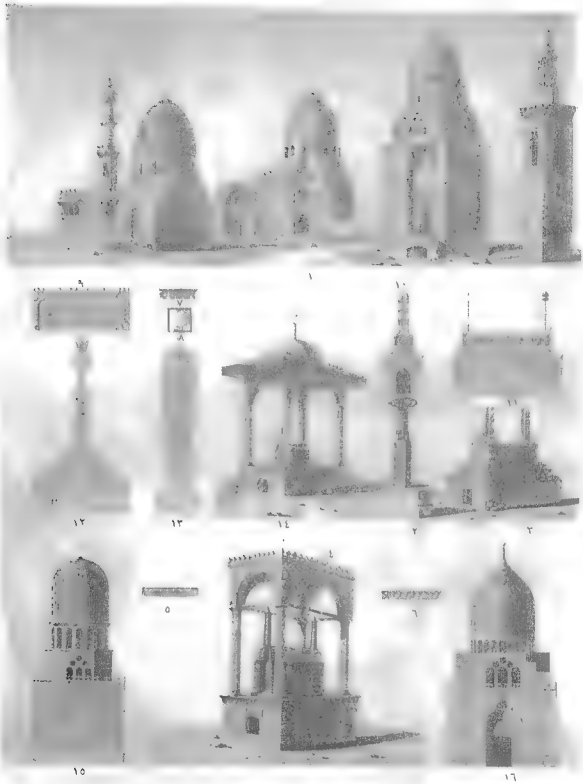


كوشية

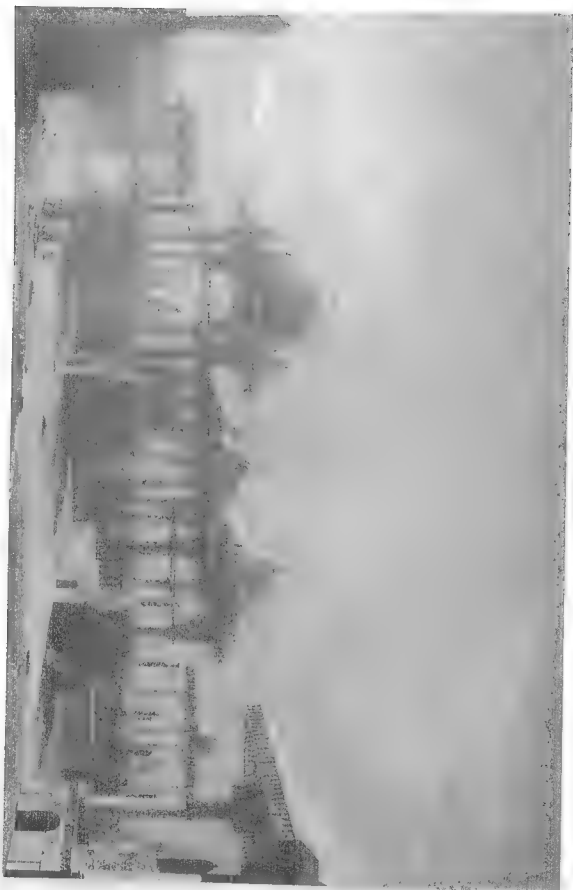
الشكلان ٢٠١ منظر للمقابر الواقعة بالقرب من جبل المقطم - الشكل ٢ : منظر للمقابر الواقعة بالقرب من باب القراية.



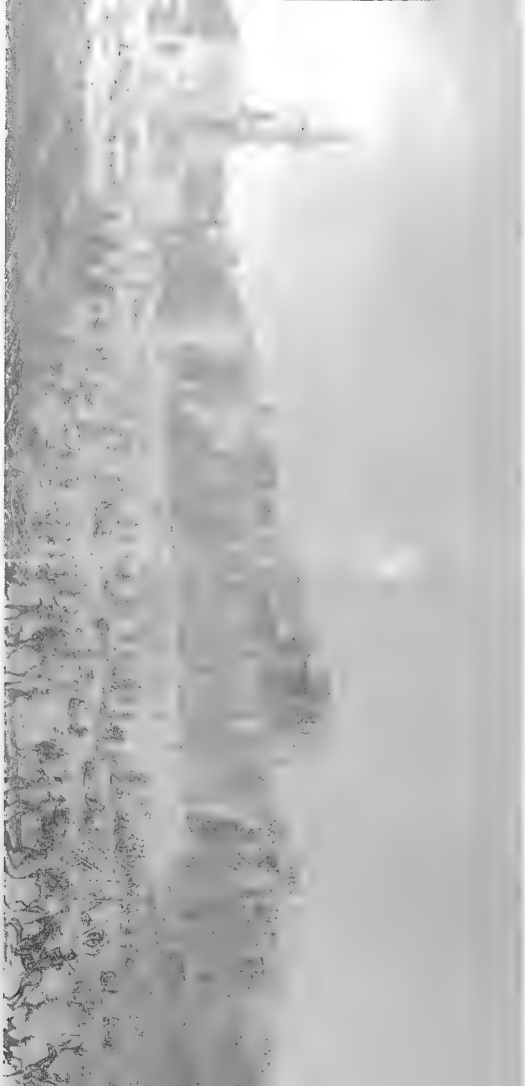
الشكل ١ : مستشفى أقدم أجزاء من مدينة المعابر (الترافق) - الأشكال من 'أ' إلى '٩' : تصميمات وأجزاء عدد من مقابر المعابر.



مناظر وتفاصيل منقوشة في مدينة المقابر (القاهرة).
الرسامون : الأشكال من ١ إلى ٦ : سمير
الأشكال من ٧ إلى ١٦ : جولوا.



منظر لجزء من مدينة القاهرة.



منظر لميدان الرماية والقلمية.



منظر للقناة من ناحية بوابة المتاحف.



منظر داخلي لباب الجبل.

دوتريتر



دوتنر

منظر داخلي للجامع المعروف باسم ديوان يوسف.



الاشكال : من ١ الى ٦ : منظر خارجى وتفاصيل لديدوان يوسف.

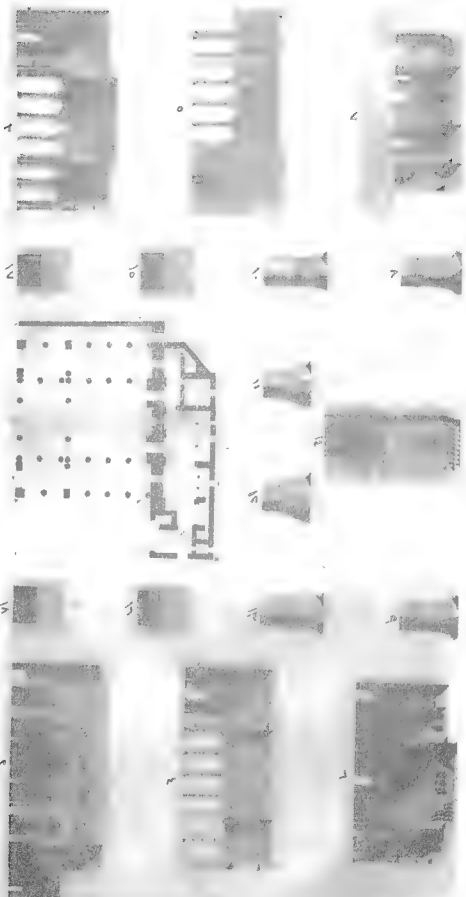
الشكلان ٧، ٨ : تفاصيل معمارية

الرسامون : الشكل ١ : بلزك.

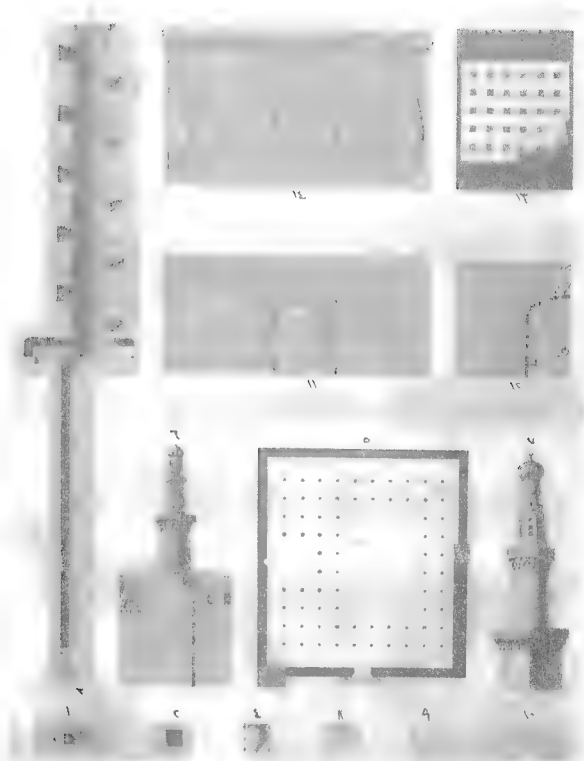
الاشكال : من ٢ الى ٧ : جومار، بلزك، لانكرهه، جولوا .

القاهرة - القاهرة

الرجحة ٧٢



الأشكال من ١ إلى ١٩ : مقطع أفقي، واجهات، وصلات راسية وتفاصيل قسم أعمدة ديوان يوسف.
 الأشكال من ١٤ إلى ١٨ : تفاصيل الأبواب
 الرسومات: جومان، بركات، لادريه، جويليا.



الاشكال : من ١ إلى ٤: بئر يوسف

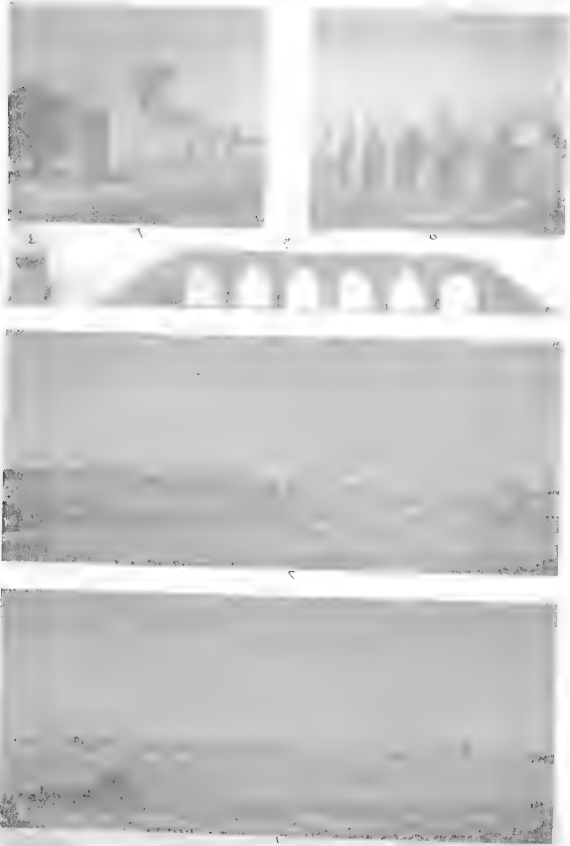
الاشكال : من ٥ إلى ١٠: مسقط أفقى وتفاصيل لجامع السلطان قلاوون.

الشكلان : ١١، ١٢: تفاصيل لأحد الأبواب.

الشكل : ١٣: السبيل المسمى سبيل كتحدا.

الشكل : ١٤: مقبرة من الرخام.

الرسم: جومار.



الشكلان ٢، ١ : مناظر لبركة الحجى.

الشكلان ٤، ٣ : واجهات وقطاع لقطرة باسوس.

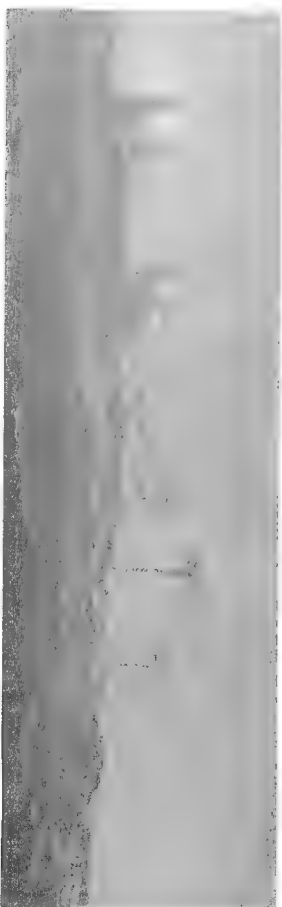
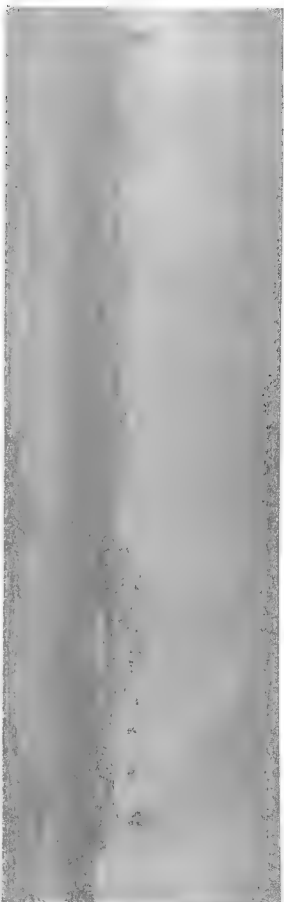
الشكل ٥ : قطرة شيبين.

الشكل ٦ : أبراج مصفيرة لصد غارات العربان.

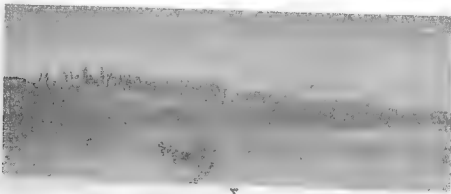
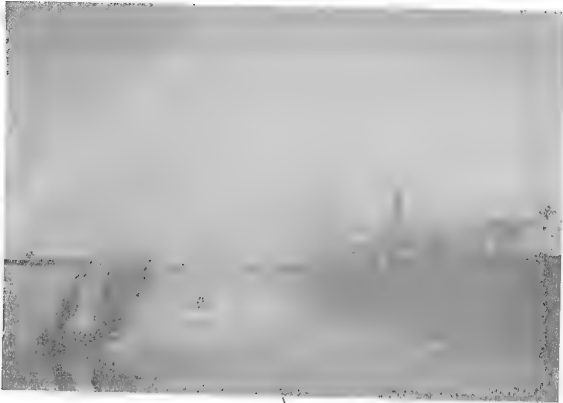
الرسامون: الشكلان ٢، ١: دوتزتر.

الشكل ٣: بلنار.

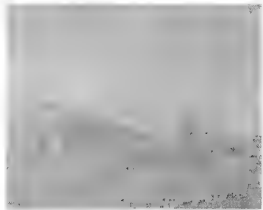
الاشكال ٤، ٥، ٦: لانكويه.



الشكل ١: منظر القرية تقع على شفا النيل بالقرب من دمياط. الشكل ٢: منظر لانيوس، الرسام: دورفر.



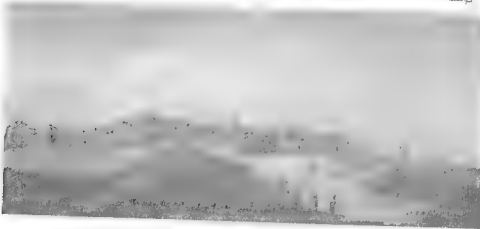
الاشكال ١، ٢، ٣: مناظر لقرى ثلاث تقع على فرع دمياط.
الشكل ٤ : منظر صيد السمك في بحيرة المنزلة.



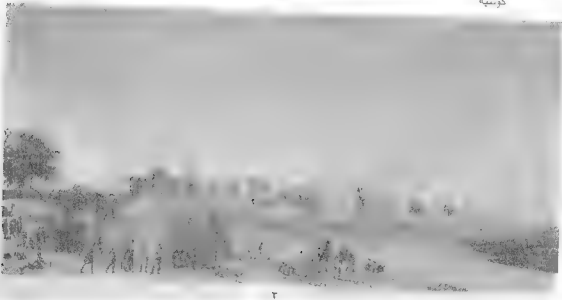
الاشكال ١، ٣، ٤: مناظر لمقابر دمياط
الشكل ٢: منظر لقرية مهجورة تحيط بها المقابر.
الرسام: دوتنر.



كوسه



كوسه

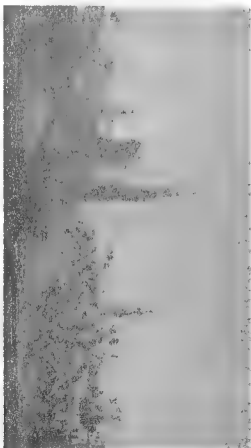
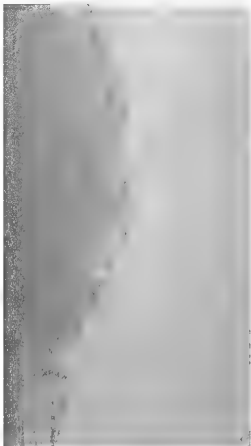
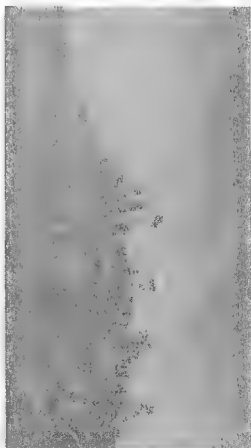
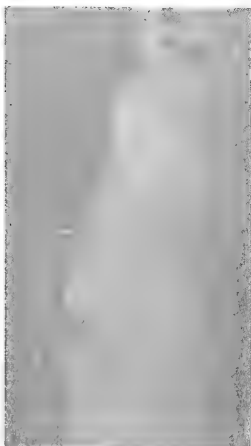


هـ . ج ، ريدوتيه

الشكلان ٢، ١: مناظر ابني سلامة وابئر يوجد على فرع دمياط.
الشكل ٢: منظر لقرية ام دينار مأخوذ من الناحية الشرقية.

مصر السفلى

اللوحة ٧٩

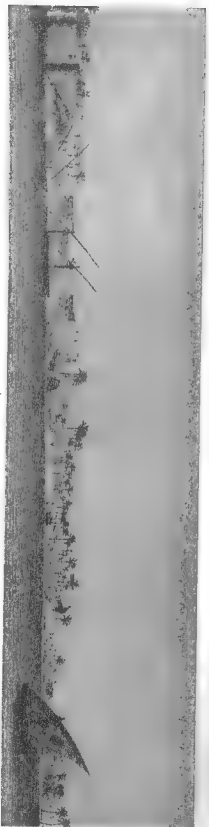


الأشكال من ١ إلى ٤: منظر لقوة وثلاث قرى أخرى تقع على فرع رشيد.
الرسم: كوتيه.

رشيد وضواحيها



اللوحة ٨٠



التمككن ٢٠١ : منظر لال المسمى أبو منا وكفر الجينية في الدلتا . الرسام: هـ . رشيديه

رشد و نمو اجزاء

اللوحة ٨١

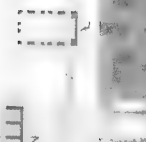
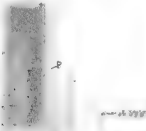
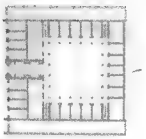
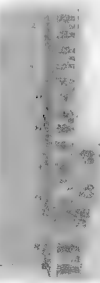
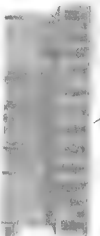
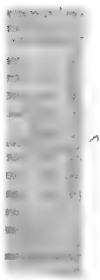
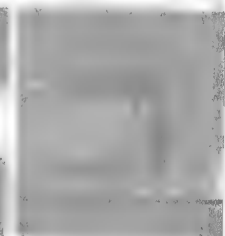


مستطيل



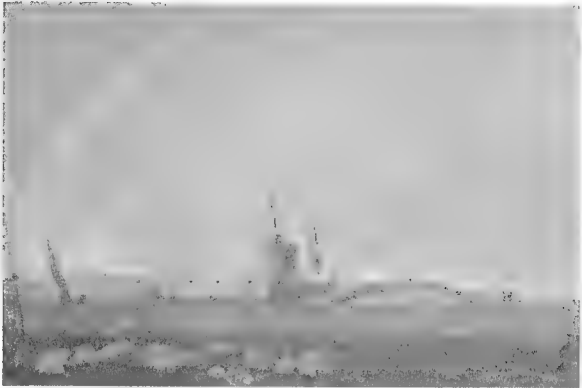
مستطيل

الشكل ١ : منظر لمدينة رشيد والجزيرة قريشة.
الشكل ٢ : منظر للجواز والمصب النيل.



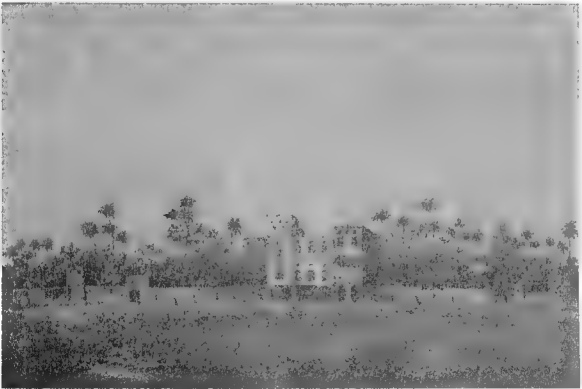
الرسامين: الشكل من ١ إلى ١٠ - جزوا.
الشكلان ١١، ١٢: هاهنا.

الشكلان من ١ إلى ١٠ : مساحات القبة والأجنحة وتفاصيل لعدة بيوت في رشيد.
الشكلان ١١، ١٢ : مناظر لعدة مقابر تقع في ضواحي المدينة.



٢

بلزك



١

كوتيه

الشكل ١ : منظر لبيت في شواحي رشيد
الشكل ٢ : منظر لحصن أبي هير.

رقم الإيداع بدار الكتب ١٧٩٥٣ / ٢٠٠٢

I. S. B. N 977 - 01 - 8250 - 8



تمت الطباعة بالتعاون مع
شركة نهضة مصر للطباعة والنشر

لقد أدركنا منذ البداية
أن تكوين ثقافة المجتمع
تبدأ بتأصيل عادة
القراءة، وحب المعرفة، وأن
المعرفة وسيلتها الأساسية
هى الكتاب، وأن الحق فى
القراءة يماثل تماماً الحق
فى التعليم والحق فى
الصحة.. بل الحق فى
الحياة نفسها.

سوزانه مبارك

السعر خمسة جنيهات

Bibliotheca Alexandrina

0447681



مركز الأمانة للكتاب